
ASCADA 300 BTX

Wichtige Hinweise zur Installation / Garantiekunde

Important notes for installation / warranty card

Mode d'emploi / certificat de garantie

Avvertenze importanti per l'installazione / certificato di garanzia

Notas importantes sobre la instalación / certificado de garantía

Важная информация по установке / гарантия

HECO®



The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Heco is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



© 2013 CSR plc and its group companies.

The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.



Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.

At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.

Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié.

ⓓ	4
<hr/>	
ⓖⓑ	8
<hr/>	
ⓕ	12
<hr/>	
ⓓ	16
<hr/>	
ⓔ	20
<hr/>	
Ⓡⓤⓖ	24
<hr/>	
Abbildungen/Illustrations	28
<hr/>	

Sehr geehrter HECO-Kunde,

vielen Dank dafür, dass Sie sich für ein HECO-Produkt entschieden haben. Wir möchten Ihnen hierzu von unserer Seite recht herzlich gratulieren. Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines Qualitätsproduktes geworden, das weltweite Anerkennung findet.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zum Betrieb und zur Sicherheit. Befolgen Sie unbedingt alle Hinweise. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf.
- **WARNHINWEISE:** Alle Warnzeichen auf dem Lautsprecher, dem Zubehör und in der Bedienungsanleitung müssen beachtet werden.
- **WÄRMEEINWIRKUNG:** Betreiben Sie den Lautsprecher mit Zubehör nur im Temperaturbereich von 10°C bis 40°C.
- Der Lautsprecher sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen aufgestellt werden (Heizkörper, Öfen, Heizstrahler, offene Flammen). Beim Aufstellen in Nähe von Verstärkern sollte ein Mindestabstand von 10 cm nicht unterschritten werden.
- Die Aluminiumplatte des Verstärkers auf der Rückseite des Gerätes dient der Kühlung des eingebauten Verstärkers und darf nicht abgedeckt sein (z. B. Vorhänge, Gardinen), um eine ausreichende Belüftung des Verstärkers zu gewährleisten.
- **EINFLUSS VON FEUCHTIGKEIT:** Der Lautsprecher darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden. Ebenfalls darf er nicht zum Abstellen von Vasen oder anderen mit Feuchtigkeit gefüllten Behältern benutzt werden. Setzen Sie den Lautsprecher weder Wasser noch hoher Luftfeuchtigkeit aus. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bei Kontakt mit Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten sofort den Netzstecker ziehen.
- **FREMDKÖRPER:** Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper durch die Öffnungen des Lautsprechers ins Innere gelangen. Sie könnten Kurzschlüsse auslösen und auch einen Stromschlag und Brand.
- **REINIGUNG:** Bitte verwenden Sie ein trockenes und weiches Tuch und keine Reinigungsmittel, Sprays oder chemische Lösungsmittel, da sonst die Oberfläche beschädigt werden könnte.
- **STROMANSCHLUSS:** Bitte beachten Sie die Spannungswerte auf den Hinweisschildern. Das Netzteil des Lautsprechers darf nur mit den auf den Schildern angegebenen Spannungswerten und Frequenzwerten betrieben werden.
- **BLITZSCHUTZ/VORSICHTSMASSNAHMEN:** Wird das Gerät längere Zeit (z. B. im Urlaub) nicht benutzt, sollte es durch Ziehen der Netzstecker vom Netz getrennt werden. Das Gerät sollte auch bei Gewitter vom Netz getrennt werden. Somit wird eine Beschädigung durch Blitzschlag und Überspannung verhindert.
- **NETZKABEL:** Das Netzkabel muss immer betriebsbereit sein und sollte nur so verlegt sein, dass niemand auf das Netzkabel treten kann. Auch darf es nicht durch Gegenstände eingeklemmt sein, die das Kabel beschädigen können. Bei Verwendung von Steckern und Mehrfachsteckdosen ist darauf zu achten, dass das Kabel an der Stelle, wo es aus der Steckdose kommt, nicht geknickt wird. Das Netzkabel nicht mit feuchten Händen anschließen oder entfernen.
- **ÜBERLASTUNG:** Steckdosen, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel sollten nicht überlastet werden. Bei Überlastung besteht Stromschlag- und Brandgefahr.
- **AUFSTELLUNG:** Bitte beachten Sie die Montageanweisung.
- Der Lautsprecher sollte nur auf festem Untergrund und nicht auf bewegliche Untergestelle gestellt werden, da sonst Verletzungsgefahr besteht.

SCHÄDEN, DIE VOM FACHMANN BEHOBEN WERDEN MÜSSEN:

Bei den folgenden Schäden sollte das Gerät sofort vom Netz getrennt werden und ein Fachmann mit der Reparatur beauftragt werden:

- Beschädigungen des Netzkabels oder der Netzstecker. Ein beschädigtes Kabel darf nicht repariert, sondern muss komplett ausgetauscht werden.
- Wenn Feuchtigkeit oder Wasser in das Gerät gelangt ist oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind.
- Wenn der Lautsprecher heruntergefallen ist und das Gehäuse beschädigt ist
- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, obwohl man alle Hinweise in der Bedienungsanleitung beachtet hat.

Es dürfen nur nachträgliche Änderungen vorgenommen werden, die vom Hersteller genehmigt sind.

Es dürfen zur Reparatur nur Originalersatzteile verwendet werden.

Nach einer Reparatur sollte das Gerät auf Sicherheit überprüft werden, um eine ordnungsgemäße und sichere Funktion sicherzustellen.

Reparaturen müssen immer qualifizierten Fachkräften überlassen werden, da man sich sonst gefährlichen Hochspannungen oder anderen Gefahren aussetzt.



Das Dreieck mit Blitzsymbol warnt den Benutzer, dass innerhalb des Gerätes hohe Spannungen verwendet werden, die gefährliche Stromschläge verursachen können.



Das Dreieck mit Ausrufezeichen macht den Benutzer darauf aufmerksam, dass in der beigefügten Bedienungsanleitung wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen (Reparatur) enthalten sind, die unbedingt beachtet werden müssen.



Nicht öffnen! Gefahr des elektrischen Schlages!

ACHTUNG: Weder das Gehäuse/Netzteile öffnen noch Abdeckungen entfernen, um Stromschläge zu vermeiden. Keine Reparatur durch den Benutzer. Reparatur nur durch qualifizierte Techniker! Keine Steckdosen oder Verlängerungskabel benutzen, die den Stecker des Gerätes nicht vollständig aufnehmen.

ENTSORGUNGSHINWEISE

Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EC müssen alle elektrischen und elektronischen Geräte über lokale Sammelstellen getrennt entsorgt werden. Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften, und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll.

BATTERIE-ENTSORGUNG:

Alt-Batterien sind Sondermüll und müssen gemäß den aktuellen Vorschriften entsorgt werden.

INHALT:

- (A) 1 St. Aktiver Lautsprecher inkl. abnehmbarer Frontbespannung
- (B) 1 St. Netzteil inkl. Netzkabel
- (C) 1 St. Fernbedienung einschließlich Batterie (Knopfzelle CR 2032)
- (D) 1 m Stereo-Audiokabel, 3,5 mm Klinckenstecker/Cinchstecker
- (E) 1 St. Bedienungsanleitung

AUSPACKEN DES LAUTSPRECHERS

Bitte den Lautsprecher und das Zubehör vorsichtig auspacken und den Inhalt des Originalkartons anhand der Liste oben überprüfen. Im Falle eines Transportschadens wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial gut auf. Die Originalverpackung ermöglicht bei einem späteren Umzug und im Servicefall einen problemlosen Transport.

AUFSTELLEN DES LAUTSPRECHERS

Der Lautsprecher sollte für eine optimale Wiedergabe auf einer festen, ebenen Fläche (Tisch, Regal etc.) platziert werden. Eine Wand im Rücken des Lautsprechers stärkt die Basswiedergabe durch den rückseitigen Bassradiator zusätzlich. Für ein optimales Stereo-Panorama sollte die Vorderseite des Lautsprechers in Richtung der Zuhörer gerichtet sein.

SYSTEMINSTALLATION (ABB. 2)

Anschließen der Stromversorgung:

Zum Lieferumfang gehören ein universelles, externes Netzteil (B), das mit 110 – 240 V/AC 50/60 Hz arbeitet, und das am weitesten verbreitete Netzkabel. Das in Ihrem Land verwendete Netzkabel könnte jedoch anders sein. Falls das Netzkabel nicht zu Ihren Steckdosen passen sollte oder Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Magnet-Fachhändler.

1. Verbinden Sie das Ausgangskabel (Klinkenkupplung) des kleinen externen Netzteils mit der Stromversorgungsbuchse des Lautsprechers (2).
2. Stecken Sie das Netzkabel in die Buchse am Netzteil.
3. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Achten Sie darauf, dass Sie den zur Steckdose passenden Netzstecker verwenden (siehe Hinweis oben).

Anschließen einer Audioquelle an den Audioeingang AUX IN:

Verwenden Sie das mitgelieferte Audiokabel (D) und verbinden Sie den Audioausgang der Audioquelle mit dem Audioeingang AUX IN (3).

Anschließen eines mobilen Gerätes (Mobiltelefon, MP3-Spieler) an die USB-Ladebuchse USB CHARGE (4):

An diese Buchse können Geräte, die über eine USB Ladefunktion verfügen, angeschlossen und geladen werden (Ladespannung 5V, Ladestrom max. 2,1A).

Bitte beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des entsprechenden Gerätes!

Verbinden des Geräts mit einer Bluetooth-Audioquelle:

Schalten Sie das ASCADA 300 BTX mittels Fernbedienung auf den Bluetooth-Modus (Abb. 3, (10)). Wenn vorher bereits eine Kopplung mit einem Bluetooth-Quellgerät bestand, wird selbsttätig versucht, die Verbindung mit diesem Gerät wiederherzustellen. Dabei kann es vorkommen, dass Sie die Wiederaufnahme der Verbindung am Quellgerät manuell bestätigen müssen.

Wenn keine vorherige Kopplung bestand oder die Verbindung nicht wiederhergestellt werden kann, blinkt die blaue LED (Abb. 1, (1)) langsam. Um den Lautsprecher manuell in den Pairing-Modus zu schalten, drücken Sie die Taste PAIRING (Abb. 3, (11)) auf der Fernbedienung. Solange der Pairing-Modus aktiv ist, blinkt die LED-Zustandsanzeige schnell blau.

Schalten Sie nun den Bluetooth-Modus Ihres Quellgeräts ein. Das ASCADA 300 BTX wird in der Liste mit Bluetooth-Geräten als „300 BTX“ angezeigt. Falls es nicht in der Liste angezeigt wird, aktivieren Sie am Quellgerät manuell die Suche nach Bluetooth-Geräten und stellen Sie sicher, dass sich das HECO ASCADA 300 BTX im Pairing-Modus befindet.

Je nach Quellgerät kann es vorkommen, dass während des Kopplungsvorgangs gefragt wird, ob das Passwort angenommen werden soll. Das können Sie einfach mit „Annehmen“ bestätigen. Wenn weiterhin nach einem Passwort gefragt wird, benutzen Sie die Standard-Passwörter „0000“ oder „1234“. Falls nach erfolgter Kopplung gefragt wird, ob Sie eine Verbindung herstellen möchten, beantworten Sie dies ebenso mit „Ja“. Nach erfolgreicher Kopplung und Verbindung leuchtet die LED-Zustandsanzeige dauerhaft blau.

Das ASCADA 300 BTX unterstützt den besonders hochwertigen Audio-Übertragungsstandard „aptx®“. Wenn Ihr Quellgerät diese Technik ebenfalls unterstützt, wird beim Herstellen einer Bluetooth-Verbindung automatisch „aptx®“ als Übertragungsmodus gewählt.

BEDIENUNG

Bedienelemente des Lautsprechers (Frontseite) (Abb. 1):

- (1) **Sensor für Fernbedienung und LED-Zustandsanzeige:** Um die Fernbedienung zu benutzen, zielen Sie bitte auf diese Stelle. Der Betriebszustand wird über die Beleuchtungsfarbe der LED angezeigt:
- grün: analoger Eingang aktiv
 - blau: Bluetooth-Eingang aktiv, mit Quellgerät verbunden
 - blau, schnell blinkend: Bluetooth-Eingang aktiv, Gerät im Pairing-Modus
 - langsam blinkend: Mute-Modus aktiv, Gerät ist stummgeschaltet oder keine Bluetooth-Verbindung

Bedienung mit der System-Fernbedienung (Abb. 3):

- (5) **ON/STBY:** Schaltet das Gerät ein, wenn es sich im Standby-Modus befindet. Umgekehrt kann das Gerät vom Power-Betrieb auf Standby geschaltet werden.
- (6) **VOLUME:** Erhöht (+) oder verringert (-) die Lautstärke.
- (7) **MUTE:** Schaltet den Ton stumm und wieder ein.
- (8) **LINEAR:** Auswahl der linearen Klaneinstellung.
- (9) **EQ:** Auswahl gespeicherter Klangeinstellungen: ROCK, AMBIENT, VOCAL.
- (10) **SOURCE (Eingangswahltaste):** Schaltet zwischen Bluetooth-Eingang und analogem Stereoeingang (AUX IN) um. Der gewählte Eingang wird durch LED-Anzeige auf der Front (Abb. , (1)) angezeigt.
- (11) **Play/Pause/Pairing:**

Lange Betätigung (ca. 3 Sekunden): Schaltet das Gerät bei Bluetooth-Betrieb in den Pairing-Modus, um eine Verbindung zu einem Bluetooth-Quellgerät herzustellen. Die LED-Zustandsanzeige (Abb. 1, (1)) blinkt schnell blau.

Kurze Betätigung: Bei Audiowiedergabe über Bluetooth wird die Wiedergabe am angeschlossenen Quellgerät unterbrochen bzw. wieder fortgesetzt.

TECHNISCHE DATEN

Konfiguration:	3 Wege Stereo
Ausgangsleistung RMS/Max.:	80/160 Watt
Frequenzbereich:	32 - 28000 Hz
Trennfrequenzen:	180 Hz, 3800 Hz
Maße (BxHxT):	380 x 222 x 263 mm
Gewicht:	5,8 kg

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN

Dear HECO Customer,

Congratulations on your fine new loudspeakers and thank you very much for choosing HECO! You have made an excellent choice. The high-quality speakers produced by HECO are renowned all over the world.

Please study the instructions and information below carefully before using your new loudspeakers.

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

- Please read through the instruction manual carefully before starting to use the device. This manual contains important information concerning operation and safety aspects. It is imperative you observe all of the information. Keep the manual in a safe location.
- **WARNING NOTICES:** All of the warning symbols on the speaker, accessories and in the instruction manual itself must be adhered to.
- **EXPOSURE TO HEAT:** Only operate the speakers and accessories in a temperature range from 10°C to 40°C.
- The speaker should not be positioned near heat sources (heaters, ovens, radiant heaters, naked flames, etc.). When setting up close to an amplifier a minimum distance of 10 cm must be maintained.
- The aluminium plate of the amplifier at the rear of the device serve to cool the built-in amplifier; for this reason, they must not be covered (e.g. by a curtain).
- **EFFECT OF MOISTURE:** The speaker should not be exposed to dripping or splash water. Neither should it be used to support vases or other containers filled with liquid. Do not expose the speaker to water or high levels of humidity. There is a danger of electric shock. In the event of contact with moisture or liquids remove the mains adapter immediately.
- **FOREIGN MATERIAL:** Ensure that no foreign material enters through the speaker openings and into the interior. This could trigger short circuits and even result in electric shock and fire.
- **CLEANING:** Please use a soft, dry cloth with no cleaning agents, sprays or chemical solvents, as these could damage the surfaces.
- **ELECTRICAL CONNECTION:** Please note the voltage levels on the information signs. The mains adapter for the speaker should only be operated with the voltage and frequency values specified on the signs.
- **LIGHTNING PROTECTION/PREVENTIVE MEASURES:** If the device is not going to be used for a prolonged period (e.g. when on holiday), it should be disconnected from the mains by removing the plug. The device should also be disconnected from the mains in the event of a thunderstorm. Doing this will prevent damage caused by lightning and overvoltage.
- **MAINS CABLE:** The mains cable must always be suitable for operation and it should only ever be laid out in a manner that prevents it from being trodden on. It should not be pinched by objects either, as this can damage the cable. When using plugs and power strips it must be ensured that the cable is not kinked at the point where it emerges from the socket. Do not connect or remove the mains cable with damp hands.
- **OVERLOAD:** Sockets, power strips and extension cables should not be overloaded. If an overload occurs, there is a risk of electric shock and fire.
- **SETTING UP:** Please read the installation instructions.
- The speaker should only be positioned on a solid surface and not on moving base frames, otherwise there is a risk of injury.

DAMAGE THAT MUST BE RECTIFIED BY A SPECIALIST:

If any of the following damage occurs, disconnect the device from the mains immediately and contact a specialist to conduct the repair work:

- Damage to the mains cable or the mains plug. A damaged cable should not be repaired, but must be replaced.
- If moisture or water has entered the device or foreign objects have fallen into the device.
- If the speaker has fallen and the housing is damaged.
- If the device does not work properly, even though all of the information in the instruction manual has been observed.

Only those subsequent alterations approved by the manufacturer may be conducted.

Only original spare parts should be used for repair.

After conducting any repairs the safety of device should be checked to ensure it is functioning correctly and safely.

Repairs must always be conducted by qualified specialists, as you might otherwise be exposed to dangerous high voltage levels or other hazards.



The triangle with a lightning symbol warns the user that high voltage is used within the device which can result in electric shock.



The triangle with an exclamation mark informs the user that important operating and maintenance instructions (repair) are contained in the accompanying instruction manual, which must be observed.



Do not open! Risk of electric shock!

CAUTION: In order to avoid electric shock do not open the speaker housing/mains adapters or remove the covers. The user is not to conduct any repairs him/herself. Repairs should only be conducted by qualified technicians! Do not use any sockets or extension cables that do not fully accommodate the plug of the device.

INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL

In accordance with European Directive 2002/96/EC all electrical and electronic appliances must be disposed of separately via local collection points. Please observe the local regulations and do not dispose of your old appliances with normal household waste.

BATTERY DISPOSAL

Old batteries are hazardous waste and must be disposed of in accordance with current regulations.

CONTENTS

- (A) 1 pc. Active speaker incl. removable front grille
- (B) 1 pc. Mains adapter incl. power cable
- (C) 1 pc. Remote control including battery (button cell CR 2032)
- (D) 1 m Stereo audio cable, 3.5 mm stereo jack/RCA plug
- (E) 1 pc. Instruction manual

UNPACKING THE SPEAKER

Please unpack the speaker and accessories carefully and check the contents of the box using the list above. In the event of any transport damage, please contact your supplier. Keep the packing material in a safe location. The original packaging enables trouble-free transportation for any subsequent relocation and servicing requirements.

SETTING UP THE SPEAKER

To ensure optimum playback the speaker should be positioned on a firm, flat surface (such as a table, shelf, etc.). A panel at the rear of the speaker reinforces the bass response through the rear bass radiator. To produce the best stereo image the front of the speaker should be directed towards the listener.

SYSTEM INSTALLATION (FIG. 2)

Connecting the power supply:

Included in delivery are a universal, external mains adapter (B) (110 - 240 V / AC 50/60 Hz) and the most commonly used mains cable. The mains cable used in your country, however, may be different. If the mains cable is not compatible with your power sockets or if you are in any doubt, please contact your Magnat dealer.

1. Connect the output cable (jack connector) of the small external mains adapter to the power supply jack of the loudspeaker (2).
2. Insert the mains cable into the jack on the mains adapter.
3. Insert the mains cable into the socket. Make sure that you are using the mains plug that is compatible with the socket (refer to the information above).

Connecting an audio source to the audio input AUX IN:

Use the supplied audio cable (D) and connect the audio output of the audio source to the audio input AUX IN (3).

Connecting a mobile device (mobile phone, MP3 player, etc.) to the USB charging socket USB CHARGE (4):

Devices that have a USB charging function can be connected to this socket and charged (Charging voltage: 5V, max. charging current: 2.1A).

Please also refer to the instruction manual supplied with the corresponding device!

Connecting the device to a Bluetooth audio source:

Use the remote control to switch the ASCADA 300 BTX to the Bluetooth mode (Fig. 3, (10)). If you have previously connected a Bluetooth device, the ASCADA 300 BTX will automatically attempt to re-establish a connection with this device. If this is the case, you may be required to manually reconfirm the connection on the source device.

If a previous connection has not been established or the connection cannot be restored, the blue LED (Fig. 1, (1)) will flash slowly. To switch the ASCADA 300 BTX to the pairing mode manually, press the PAIRING button (Fig. 3, (11)) on the remote control. The blue LED status indicator will flash quickly whenever the pairing mode is active.

Now activate the Bluetooth mode on your source device. The ASCADA 300 BTX will appear in the list of Bluetooth devices as „300 BTX“. If it is not displayed in the list, set your source device to search for Bluetooth devices manually and make sure that the ASCADA 300 BTX has been switched to the pairing mode.

Depending on the source device, you may be asked whether the password is to be accepted during the pairing procedure. You can confirm this by simply pressing „Accept“. If you are still asked for a password, use the default passwords „0000“ or „1234“. If you are asked if you want to establish a connection after pairing, please select „Yes“. When the device has been paired and connected successfully the blue LED status indicator will illuminate continuously.

The ASCADA 300 BTX supports the „aptx®“ high quality audio transmission standard. If your source device also supports this standard, „aptx®“ will be selected automatically as the transfer mode when establishing a Bluetooth connection.

OPERATION

Speaker controls (front) (Fig. 1):

(1) **Sensor for remote control and LED status display:** Please aim at this sensor when using the remote control. The operating status is indicated by the colour of the LED:

- green: analogue input active
- blue: Bluetooth input active, connected to the source device
- blue, flashing quickly: Bluetooth input active, device in pairing mode
- flashing slowly: Mute mode is active (device muted) or there is no Bluetooth connection.

Operation with the system remote control (fig. 3):

- (5) **ON/STBY:** Switches the device on when it is in the standby mode. Conversely the device can be switched from power operation to the standby mode.
- (6) **VOLUME:** Increases (+) or decreases (-) the volume.
- (7) **MUTE:** Switches the sound on and off.
- (8) **LINEAR:** Selection of the linear sound setting.
- (9) **EQ:** Selection of stored sound settings: ROCK, AMBIENT, VOCAL
- (10) **SOURCE (input select button):** Switches between the Bluetooth input and analogue stereo input (AUX IN).
- (11) **Play, Pause, Pairing:**
 - Long actuation (approx. 3 seconds): Switches the device to the pairing mode when in Bluetooth operation to establish a connection to a Bluetooth source device. The blue LED status indicator (Fig. 1, (1)) flashes quickly.
 - Brief actuation: The sound from the connected source device is paused or resumed when playing audio via Bluetooth.

SPECIFICATIONS

Configuration:	3 ways, stereo
Output power RMS/Max.:	80/160 watts
Frequency range:	32 — 28000 Hz
Cross-over frequency:	180 Hz, 3800 Hz
Dimensions (WxHxD):	380 x 222 x 263 mm
Weight:	5.8 kg

SUBJECT TO TECHNICAL CHANGE

Très cher client,

Félicitations: vous venez d'acquérir de nouvelles enceintes d'excellente qualité et nous vous remercions d'avoir choisi HECO! Votre choix est excellent: les enceintes produites par HECO ont en effet d'une réputation mondiale.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation avant la mise en marche de l'appareil. La notice d'utilisation comporte des consignes de fonctionnement et de sécurité importantes. Respectez impérativement toutes les consignes. Conservez soigneusement la notice d'utilisation.
- **AVERTISSEMENTS:** Tous les symboles d'avertissement indiqués sur le haut-parleur, les accessoires et dans la notice d'utilisation doivent être impérativement respectés.
- **EFFET DE LA CHALEUR :** Utilisez uniquement le haut-parleur à une température comprise entre 10°C et 40°C.
- Évitez d'installer les haut-parleurs à proximité de sources de chaleur (éléments de chauffage, fours, radiateurs rayonnants, flammes nues). Si vous disposez le haut-parleur à proximité d'amplificateurs, garantisiez un écartement minimum de 10 cm.
- La plaque d'aluminium de l'amplificateur situées au dos de l'appareil servent au refroidissement de l'amplificateur intégré et ne peut pas être recouverte (par ex. rideaux).
- **INFLUENCE DE L'HUMIDITÉ :** Le haut-parleur ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau et projections d'eau. De même, il ne doit pas être utilisé pour poser des vases ou des récipients contenant un liquide. N'exposez le haut-parleur ni à l'eau ni à une humidité importante de l'air. Cela risquerait d'entraîner une décharge électrique. En cas de contact avec des objets humides ou des liquides, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation.
- **CORPS ÉTRANGERS :** Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre à l'intérieur du haut-parleur à travers les ouvertures. Leur présence risquerait de provoquer des courts-circuits mais également une décharge électrique ou un incendie.
- **NETTOYAGE :** Utilisez un chiffon sec et souple et évitez d'appliquer tout produit de nettoyage, spray ou solvant chimique afin de ne pas endommager la surface de l'appareil.
- **RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE :** Veuillez respecter les valeurs de tension indiquées sur les étiquettes. Le bloc d'alimentation du haut-parleur doit uniquement fonctionner aux tensions et fréquences indiquées sur les étiquettes.
- **PROTECTION CONTRE LA Foudre/MESURES DE PRÉCAUTION :** Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée (par ex. en vacances), mettez-le sous tension en débranchant le cordon d'alimentation. En cas d'orage, l'appareil doit également être mis sous tension afin d'éviter tout risque d'endommagement dû à un coup de foudre ou à une surtension.
- **CORDON D'ALIMENTATION :** Le cordon d'alimentation doit toujours être en état de fonctionner et posé de manière à ce que personne ne puisse marcher dessus. Pour éviter tout risque d'endommagement du cordon, veiller à ce qu'il ne soit coincé par aucun objet. En cas d'utilisation de connecteurs et de prises multiples, veillez à ce que le cordon ne soit pas plié à l'endroit où il sort de la prise. Ne pas brancher ou débrancher le cordon d'alimentation avec les mains humides.
- **SURCHARGE :** Les prises, prises multiples et rallonges ne doivent pas être surchargées. Toute surcharge entraîne un risque de décharge électrique et d'incendie.
- **MONTAGE :** Veuillez respecter les instructions de montage.
- Le haut-parleur doit être uniquement posé sur une surface fixe et non sur des châssis mobiles afin d'éviter tout risque de blessure.

DOMMAGES DEVANT ÊTRE RÉPARÉS PAR UN SPÉCIALISTE :

En présence d'un ou plusieurs des dommages mentionnés ci-dessous, mettez immédiatement l'appareil sous tension et confiez la réparation à un spécialiste :

- Endommagements du cordon d'alimentation ou des fiches de contact. Tout cordon d'alimentation endommagé ne doit pas être réparé mais remplacé intégralement.
- Présence d'humidité ou d'eau dans l'appareil ou chute d'objets dans l'appareil.
- Chute du haut-parleur et endommagement du boîtier.
- Dysfonctionnement de l'appareil bien que toutes les consignes figurant dans la notice d'utilisation aient été respectées.

N'effectuez des interventions ultérieures sur l'appareil que si celles-ci sont autorisées par le fabricant.

Ne procédez à des réparations qu'avec des pièces d'origine.

Suite à une réparation, vérifiez que l'appareil est conforme aux normes de sécurité afin de garantir un fonctionnement correct et sûr.

Confiez systématiquement toute réparation à un personnel qualifié sous peine de vous exposer à des risques de haute tension ou à d'autres dangers.



Le triangle comportant le symbole d'un éclair avertit l'utilisateur que l'appareil est traversé par des tensions élevées pouvant entraîner des décharges électriques dangereuses.



Le triangle comportant le point d'exclamation indique à l'utilisateur de l'appareil que la notice d'utilisation jointe avec l'appareil contient des consignes d'utilisation et d'entretien importantes devant impérativement être respectées.



Attention! Ne pas ouvrir, risque d'électrocution!

ATTENTION : Veuillez à ne pas ouvrir le boîtier/les blocs d'alimentation du haut-parleur ni à retirer les caches de protection afin d'éviter tout risque de décharge électrique. Aucune réparation ne doit être effectuée par l'utilisateur de l'appareil. Toute réparation doit être confiée exclusivement à un personnel qualifié ! N'utilisez ni prises ni rallonges dans lesquelles il n'est pas possible d'enfoncer complètement le connecteur.

INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN REBUT

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, tous les appareils électriques et électroniques usagés doivent être triés et déposés dans des points de collecte locaux. Veuillez respecter les réglementations locales et ne pas jeter vos appareils usagés avec les déchets ménagers.

MISE AU REBUT DE LA PILE

Les piles usagées sont des déchets dangereux et doivent être mises au rebut conformément aux réglementations en vigueur.

CONTENU:

- (A) 1 pc. Haut-parleur actif avec cache avant amovible
- (B) 1 pc. Prise secteur avec câble d'alimentation
- (C) 1 pc. Télécommande, pile incluse (pile ronde CR 2032)
- (D) 1 m Câble audio stéréo, prise jack 3,5 mm/prise cinch
- (E) 1 pc. Notice d'utilisation

DÉBALLAGE DU HAUT-PARLEUR

Déballer le haut-parleur et les accessoires avec précaution et vérifiez le contenu du carton d'origine à l'aide de la liste ci-dessus. Veuillez signaler tout dommage de transport à votre fournisseur. Conservez soigneusement le matériel d'emballage. L'emballage d'origine vous permet de transporter l'appareil en toute sécurité en cas de déménagement ou lorsque une intervention après-vente est nécessaire.

MONTAGE DU HAUT-PARLEUR

Afin de garantir un rendu optimal, installez le haut-parleur sur une surface ferme et plane (table, étagère, etc.). Le fait de placer le haut-parleur directement devant un mur accentuera le rendu des basses grâce au radiateur de basses intégré à l'arrière. Pour garantir un panorama stéréo optimal, tournez la face avant du haut-parleur vers l'auditeur.

INSTALLATION DU SYSTÈME (FIG. 2)

Branchement de l'alimentation électrique

Un bloc d'alimentation externe universels de 110 – 240 V/AC 50/60 Hz (B) et un cordon d'alimentation de modèle courant sont fournis avec l'appareil. Il se peut toutefois que ce cordon d'alimentation soit différent de ceux utilisés dans votre pays. Si le cordon d'alimentation n'est pas compatible avec vos prises ou si vous avez des doutes, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé de Magnat.

1. Brancher le câble de sortie (coupleur jack) du bloc d'alimentation externe sur la prise d'alimentation du haut-parleur (2).
2. Branchez le câble d'alimentation dans la prise du bloc d'alimentation.
3. Branchez le câble d'alimentation sur la prise électrique. Veillez à utiliser un cordon d'alimentation qui soit compatible avec la prise électrique (voir consigne ci-dessus).

Connexion d'une source audio à l'entrée audio AUX IN :

Utilisez le câble audio (D) fourni et connectez la sortie audio de la source audio avec l'entrée audio AUX IN (3).

Connexion d'un appareil mobile (téléphone mobile, lecteur MP3) au port USB USB CHARGE (4) :

Vous pouvez connecter et charger dans ce port tous les appareils dotés d'une fonction de chargement USB (Tension de charge 5 V, courant de charge max. 2,1 A).

Veillez également à respecter le manuel d'utilisation de l'appareil correspondant.

Connexion de l'appareil avec une source audio Bluetooth :

Placez l'ASCADA 300 BTX sur le mode Bluetooth à l'aide de la télécommande (Fig. 3, (10)). Si un couplage a déjà été réalisé précédemment avec un appareil source Bluetooth, alors le système essayera de rétablir automatiquement cette connexion. Il peut arriver lors de ce processus que vous deviez confirmer manuellement la reconnexion au niveau de l'appareil source.

En l'absence d'un couplage préalable ou si vous n'arrivez pas à rétablir la connexion, la DEL bleue clignote lentement (Fig. 1, (1)). Pour passer l'ASCADA 300 BTX en mode « Pairing » manuel, appuyez sur la touche PAIRING (Fig. 3 (11)) de la télécommande. Le témoin d'état DEL clignote rapidement en bleu pendant toute la durée où le mode « Pairing » est activé.

Activez à présent le mode Bluetooth de votre appareil source. L'ASCADA 300 BTX s'affiche sur la liste des appareils Bluetooth sous « 300 BTX ». S'il n'apparaît pas dans la liste, activez manuellement la recherche des appareils Bluetooth sur votre appareil source et assurez-vous que l'ASCADA 300 BTX se trouve bien en mode « Pairing ».

En fonction de l'appareil source, il peut arriver que l'on vous demande si le mot de passe doit être accepté pendant le processus de couplage. Confirmez simplement en appuyant sur « Accepter ». Si un mot de passe vous est demandé ultérieurement, utilisez des mots de passe standard tels que « 0000 » ou « 1234 ». Si, une fois le couplage effectué, il vous est demandé si vous souhaitez procéder à la connexion, répondez « Oui ». Une fois le couplage et la connexion établis, le témoin d'état DEL reste allumé en bleu.

L'ASCADA 300 BTX prend en charge la norme de transmission haut de gamme « aptx® ». Si votre appareil source prend également cette technique en charge, le mode de transmission « aptx® » est sélectionné par défaut lors de l'établissement de la connexion Bluetooth.

UTILISATION

Éléments de commande du haut-parleur (façade) (Fig. 1):

(1) **Capteur de télécommande et témoin d'état DEL:** Pour pouvoir utiliser la télécommande, orientez-la vers ce point. L'état de fonctionnement est indiqué par la couleur de la DEL :

- vert : entrée analogique active
- bleu : entrée Bluetooth active, connexion établie avec l'appareil source
- bleu, clignotement rapide : entrée Bluetooth active, appareil en mode « Pairing »
- clignotement lent : Mode Mute actif (l'appareil est mis en sourdine) ou connexion Bluetooth inexistante.

Utilisation depuis la télécommande du système (fig. 3):

- (5) **ON/STBY**: Permet d'allumer l'appareil lorsque celui-ci se trouve en mode de veille. À l'inverse, ce bouton permet de mettre en veille l'appareil lorsque celui-ci est en marche.
- (6) **VOLUME**: Augmente (+) / baisse (-) le volume sonore.
- (7) **MUTE**: Permet de mettre en sourdine l'appareil ou de désactiver la sourdine.
- (8) **LINEAR** : Sélection du réglage sonore linéaire.
- (9) **EQ**: Sélection des paramètres sonores enregistrés: ROCK, AMBIENT, VOCAL.
- (10) **SOURCE (touche de sélection de l'entrée)**: Permet de commuter entre l'entrée Bluetooth et l'entrée stéréo analogique (AUX IN). L'entrée sélectionnée est indiquée par l'affichage DEL de la façade (Fig. 1, pos. 1).
- (11) **PLAY, PAUSE, PAIRING**:
- Appui long (env. 3 secondes) : Permet de commuter l'appareil en mode Bluetooth vers le mode Pairing afin d'établir une connexion avec un appareil source Bluetooth. Le témoin d'état DEL (Fig. 1 (1)) clignote rapidement en bleu.
- Appui court : Permet d'interrompre ou de continuer la reproduction de l'appareil source connecté lors de la reproduction audio via Bluetooth.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Configuration:	3 voies, stéréo
Puissance de sortie RMS/Max.:	80/160 Watt
Bande passante:	32 — 28000 Hz
Fréquence séparatrice:	180 Hz, 3800 Hz
Dimensions (LxHxP):	380 x 222 x 263 mm
Poids:	5,8 kg

SOUS TOUTES RÉSERVES DE MODIFICATIONS TECHNIQUES

Egregio cliente HECO,

innanzi tutto La ringraziamo per aver scelto un prodotto HECO. Ci congratuliamo con Lei. Scegliendo questo prodotto ha acquistato un articolo di qualità riconosciuto in tutto il mondo.

IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA:

- Prima della messa in esercizio si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Le presenti istruzioni per l'uso comprendono avvisi importanti relativi al funzionamento e la sicurezza. Si prega di rispettare tutte le avvertenze. Si prega inoltre di conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso.
- **AVVERTENZE:** Tutti i segnali di avviso presenti sull'altoparlante, gli accessori e nelle istruzioni per l'uso devono essere rispettati.
- **INFLUENZA TERMICA:** Utilizzare l'altoparlante con gli accessori solo in un campo di temperatura compreso tra 10°C e 40°C.
- L'altoparlante non deve essere montato nelle vicinanze di fonti di calore (corpi termici, stufe, radiatori, fiamme libere). In caso di montaggio nelle vicinanze di amplificatori è necessaria una distanza non inferiore a 10 cm.
- La piastra in alluminio serve per il raffreddamento dell'amplificatore montato e non deve essere coperta (ad es. tenda).
- **INFLUSSO DELL'UMIDITÀ:** L'altoparlante non deve essere esposto a gocce o spruzzi d'acqua. Inoltre non deve essere utilizzato per poggiare vasi o altri contenitori pieni d'acqua. L'altoparlante non deve essere esposto né all'acqua né all'umidità. Altrimenti sussiste il pericolo di scosse elettriche. In caso di contatto con l'umidità o liquidi è necessario scollegare immediatamente la spina di rete.
- **CORPI ESTRANEI:** Accertarsi che nelle aperture dell'altoparlante non si infiltrino corpi estranei. Potrebbero provocare corti circuiti, scosse elettriche ed incendi.
- **PULIZIA:** Si prega di utilizzare un panno asciutto e morbido e non utilizzare detergenti, spray o solventi chimici poiché altrimenti si potrebbe danneggiare la superficie.
- **COLLEGAMENTO ELETTRICO:** Si prega di osservare i valori di tensione riportati sui segnali di avviso. Il alimentatore dell'altoparlante può essere alimentato solo con i valori di tensione e di frequenza riportati sulle targhette.
- **PROTEZIONE DAI FULMINI/MISURE CAUTELARI:** Se l'apparecchio non è utilizzato per un periodo prolungato (ad es. vacanze) si consiglia di staccare la spina dalla presa di corrente. Anche in caso di temporale è necessario scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. In questo modo si evita il danneggiamento da fulmine o sovratensione.
- **CAVO DI RETE:** Il cavo di rete deve essere sempre operativo e deve essere disposto in modo tale che nessuna possa calpestarlo. Inoltre non deve essere stretto da oggetti che potrebbero danneggiarlo. Quando si utilizzano spine e prese multiple è necessario accertarsi che il cavo non venga piegato nel punto in cui giunge alla presa elettrica. Non collegare o rimuovere il cavo di rete con mani umide.
- **SOVRACCARICO:** Le prese elettriche, le prese multiple e le prolunghie non devono essere sovraccaricate. In caso di sovraccarico sussiste il rischio di scosse elettriche e rischio di incendio.
- **MONTAGGIO:** Si prega di rispettare le istruzioni di montaggio.
- L'altoparlante deve essere posizionato su un fondo resistente e non su un fondo mobile altrimenti sussiste il rischio di infortuni.

DANNI CHE DEVONO ESSERE RISOLTI DA UN ADDETTO SPECIALIZZATO:

Nel caso dei seguenti danni è necessario che l'apparecchio venga scollegato immediatamente dalla rete elettrica contattando per la riparazione un addetto specializzato:

- Danni al cavo di rete o alla spina di rete. Un cavo danneggiato non deve essere riparato, ma sostituito completamente.
- Nel caso in cui nell'apparecchio si dovesse infiltrare dell'umidità o acqua oppure nel caso in cui nell'apparecchio siano caduti corpi estranei.
- Quando l'apparecchio è caduto e l'alloggiamento è danneggiato.
- Quando l'apparecchio non funziona correttamente nonostante si siano rispettate tutte le avvertenze riportate nelle istruzioni per l'uso.

È permesso effettuare delle modifiche susseguenti solo se queste sono approvate dal produttore.

Per la riparazione è possibile impiegare solo pezzi di ricambio originali.

Dopo gli interventi di riparazione è necessario che venga verificata la sicurezza dell'apparecchio per poter garantire un funzionamento perfetto e sicuro.

Gli interventi di riparazione devono essere affidati sempre ad addetti specializzati poiché altrimenti ci si espone ad alte tensioni pericolose o altri rischi.



Questo triangolo con il simbolo del fulmine avvisa l'utente che all'interno dell'apparecchio sono presenti tensioni elevate che possono provocare scariche elettriche pericolose.



Il triangolo con punto esclamativo indica all'utente dell'apparecchio che nel manuale d'uso compreso nella fornitura sono presenti avvertenze importanti (di riparazione) che devono essere assolutamente rispettate.



Attenzione! Non aprire!

Attenzione: Per evitare scosse elettriche non è consentito aprire l'alloggiamento degli altoparlanti/alimentatori né rimuovere le coperture. All'utente non è consentito effettuare alcun intervento di riparazione. Gli interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da tecnici qualificati! Non utilizzare alcuna presa elettrica o prolunga che non possa essere inserita completamente nell'apparecchio.

AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO

Secondo quanto prescritto dalla direttiva europea 2002/96/EC è necessario che tutti i dispositivi elettrici ed elettronici vengano smaltiti separatamente dai centri di raccolta preposti. Si prega di rispettare le regolamentazioni locali e smaltire i dispositivi usati non insieme ai normali rifiuti domestici.

SMALTIMENTO DELLA BATTERIA

Le batterie esauste sono da considerarsi rifiuti speciali e devono essere smaltite secondo le regolamentazioni attuali.

CONTENUTO:

- (A) 1 x Altoparlante attivo incl. rivestimento frontale rimovibile
- (B) 1 x Alimentatore incl. cavo di alimentazione
- (C) 1 x Telecomando incl. batteria (pila a bottone CR 2032)
- (D) 1 m Cavo audio stereo, spina per jack/spina Cinch da 3,5mm
- (E) 1 x Istruzioni per l'uso

DISIMBALLAGGIO DELL'ALTOPARLANTE

Si prega di disimballare con cautela l'altoparlante e gli accessori e di verificare il contenuto del cartone originale consultando la lista precedentemente riportata. In caso di un danno dovuto al trasporto si prega di contattare il proprio fornitore. Conservare accuratamente il materiale di imballaggio. La confezione originale consente in caso di successivo trasferimento ed in caso di interventi di servizio di poter effettuare un trasporto in tutta sicurezza.

COLLOCAZIONE DELL'ALTOPARLANTE

Per una riproduzione ottimale, l'altoparlante deve essere collocato su una superficie piana e resistente (tavolo, scaffale ecc). Una parete dietro l'altoparlante rafforza la riproduzione dei bassi grazie all'aggiunta del radiatore dei bassi collocato nella parte posteriore. Per un panorama stereo ottimale, la parte anteriore dell'altoparlante deve essere orientata in direzione dell'ascoltatore.

INSTALLAZIONE DEL SISTEMA (FIG. 2)

Collegamento dell'alimentazione elettrica:

La fornitura comprende un alimentatore esterno universale (B) che opera con 110 – 240 V/AC 50/60 Hz e con il cavo di rete più diffuso. Tuttavia il cavo di rete utilizzato nel paese dell'utente potrebbe essere diverso. Nel caso in cui il cavo di rete non dovesse essere adatto per le prese elettriche oppure non si è certi del modello adatto si prega di contattare il proprio rivenditore Magnat.

1. Collegare il cavo di uscita (giunto a jack) del alimentatore esterno all'attacco dell'alimentazione elettrica del altoparlante (2).
2. Inserire il cavo di rete nell'attacco dell'alimentatore.
3. Inserire il cavo di rete nella presa elettrica. Accertarsi di utilizzare la spina di rete adatta per la presa elettrica (vedi avvertenza precedente).

Collegamento di una sorgente audio all'ingresso audio AUX IN:

utilizzando il cavo audio in dotazione (D), collegare l'uscita audio della sorgente audio con l'ingresso audio AUX IN (3).

Collegamento di un dispositivo mobile (telefono cellulare, lettore MP3) alla presa di caricamento USB CHARGE (4):

A questa presa è possibile collegare e ricaricare dispositivi che dispongono di una funzione di ricarica USB (Tensione di carica 5V, corrente di carica max. 2,1A).

Seguire anche il relativo manuale d'uso del dispositivo mobile!

Collegare l'apparecchio alla sorgente audio Bluetooth:

Selezionare la modalità Bluetooth del ASCADA 300 BTX utilizzando il telecomando. Se in precedenza era già stato impostato un collegamento a una sorgente Bluetooth, l'apparecchio cercherà automaticamente di collegarsi a quel dispositivo. Potrebbe anche risultare necessario confermare manualmente la riconnessione alla sorgente.

Qualora in precedenza non ci sia stato alcun accoppiamento o il collegamento non possa essere ripristinato, il LED blu (fig. 1, (1)) lampeggerà lentamente. Per selezionare manualmente la modalità pairing del ASCADA 300 BTX, premere per poco tempo il pulsante PAIRING (fig. 3 (11) del telecomando. Quando la modalità pairing è attiva, l'indicatore di stato LED di colore blu lampeggia velocemente.

Selezionare ora la modalità Bluetooth dell'apparecchio sorgente. Il ASCADA 300 BTX verrà visualizzato nella lista dei dispositivi Bluetooth come „300 BTX“. Qualora non comparisse nella lista, attivare manualmente la ricerca dei dispositivi Bluetooth dall'apparecchio sorgente e assicurarsi che il ASCADA 300 BTX sia impostato sulla modalità pairing.

A seconda degli apparecchi sorgente, durante la procedura di collegamento può essere richiesto di inserire una password. Confermare con „Accetta“. Se successivamente verrà richiesta una password, inserire le password standard „0000“ o „1234“. Qualora dopo il collegamento venga richiesto se si vuole stabilire una connessione, rispondere con „Sì“. Una volta che gli apparecchi sono connessi, l'indicatore di stato LED di colore blu si accenderà smettendo di lampeggiare.

Il ASCADA 300 BTX supporta il valido standard di trasmissione audio „aptx®“. Se anche l'apparecchio sorgente supporta questa tecnica, al momento della connessione Bluetooth verrà selezionata automaticamente la modalità di trasmissione „aptx®“.

FUNZIONAMENTO

Comandi dell'altoparlante (parte anteriore) (fig. 1):

(1) **Sensore per telecomando e indicatore di stato LED:** Per poter utilizzare il telecomando, puntare su questo punto.

Lo stato operativo verrà visualizzato mediante i differenti colori del LED:

- verde: ingresso analogico attivo
- blu: ingresso Bluetooth attivo, con collegamento ad apparecchio sorgente
- luce blu lampeggiante veloce: ingresso Bluetooth attivo, apparecchio in modalità pairing
- lampeggiamento lento: modalità mute attiva (il volume è disattivato) o non vi è alcun collegamento Bluetooth.

Comando con il telecomando del sistema (fig. 3):

- (5) **ON/STBY:** Attiva l'apparecchio quando si trova in modalità Standby. Viceversa, l'apparecchio può essere attivato dalla modalità Power alla modalità Standby.
- (6) **VOLUME:** Aumenta (+) / riduce (-) il volume.
- (7) **MUTE:** Disattiva e riattiva il volume.
- (8) **LINEAR:** per selezionare la regolazione del suono lineare.
- (9) **EQ:** Selezione delle impostazioni del suono memorizzate: ROCK, AMBIENT, VOCAL.
- (10) **SOURCE (tasto per la selezione dell'ingresso di segnale):** per passare dall'ingresso Bluetooth all'ingresso stereo analogico (AUX IN) e viceversa. L'ingresso selezionato viene indicato sul display a LED nella parte anteriore (fig. 1, (1)).
- (11) **PLAY, PAUSE, PAIRING:**
Tenere premuto (per ca. 3 secondi): per passare alla modalità pairing durante il funzionamento in Bluetooth e stabilire un collegamento con un dispositivo sorgente Bluetooth. L'indicatore di stato LED di colore blu (fig. 1, (1)) lampeggia velocemente.
Premere una sola volta: per interrompere o riavviare la riproduzione sul dispositivo sorgente collegato durante la riproduzione audio tramite Bluetooth.

DATI TECNICI

Configurazione:	3 vie, stereo
Potenza d'uscita RMS/max.:	80/160 Watt
Gamma di frequenza:	32 — 28000 Hz
Frequenza di taglio:	180 Hz, 3800 Hz
Dimensioni (largh. x alt. x prof.):	380 x 222 x 263 mm
Peso:	5,8 kg

CON RISERVA DI APPORTARE MODIFICHE TECNICHE

Muy estimado cliente de HECO:

En primer lugar, quisiéramos agradecerle por haber optado por un producto de HECO. Por nuestra parte deseamos felicitarle muy cordialmente. Gracias a su prudente selección es usted propietario de un producto de calidad renombrado en todo el mundo.

PRECAUCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Por favor lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto. El manual de instrucciones contiene indicaciones importantes para el funcionamiento y la seguridad del producto. Siga absolutamente todas las indicaciones. Guarde en un lugar seguro este manual de instrucciones.
- **ADVERTENCIA:** Todas las señales de advertencia en el altavoz, en los componentes y en el manual de instrucciones deben ser tomadas en cuenta.
- **INFLUENCIA DE TEMPERATURA:** Utilice el altavoz y sus componentes sólo en un ambiente con temperaturas entre 10°C hasta 40°C.
- El altavoz no debe ser puesto cerca de fuentes de calor (calefactores, hornos, radiadores, chimeneas). En caso de utilizarlo cerca de amplificadores se debe mantener una distancia mínima de 10 cm.
- La placa de aluminio ubicada en la parte posterior del aparato, que sirve para enfriar el amplificador incorporado, debe estar siempre destapadas (y no cubiertas, por ej., por cortinas).
- **INFLUENCIA DE HUMEDAD:** El altavoz no puede ser rociado con líquidos ni expuesto al goteo de agua. Tampoco debe ponerse sobre el floreros u otros recipientes que contengan fluidos o sustancias húmedas. Coloque el altavoz fuera del alcance de agua o humedad. Existe el peligro de un cortocircuito. En caso de contacto con humedad o líquidos, desconecte inmediatamente la alimentación de corriente.
- **ELEMENTOS AJENOS:** Tenga cuidado de que al abrir el altavoz no se introduzcan elementos ajenos ya que estos pueden causar cortocircuitos, y generar también descargas eléctricas e incendios.
- **LIMPIEZA:** Por favor utilice sólo un paño seco y suave. Evite el uso de limpiadores, aerosoles o sustancias químicas ya que pueden dañar la superficie del altavoz.
- **SELECCIÓN DE VOLTAJE:** Por favor, ponga atención al indicador de selección de voltaje. El altavoz sólo puede funcionar con los valores de voltaje y frecuencia señalados en dicho indicador.
- **PELIGRO POR RAYOS/MEDIDAS DE CUIDADO:** En caso de que no se utilicen el aparato y sus componentes por un largo tiempo (por ejemplo, al ir de vacaciones) debe retirar el enchufe de alimentación del tomacorriente. Asimismo debe desenchufarse el aparato en caso de tormentas eléctricas, para evitar daños por la caída de rayos y subidas de voltaje.
- **CABLE DE ALIMENTACIÓN:** El cable de alimentación tiene que estar siempre dispuesto para el funcionamiento y debe ser tendido de tal manera que nadie pueda pisarlo. Tampoco debe aprisionarse el cable entre objetos que puedan dañarlo. Para el uso de enchufes y tomas de corriente múltiples, se debe poner atención que en la parte donde se conecta a la toma de corriente no se pliegue. El cable de alimentación no debe enchufarse o ser retirado teniendo las manos húmedas.
- **SOBRECARGA:** Enchufes, tomas de corriente múltiples y cables alargadores no deben sobrecargarse. En caso de sobrecargas existe el peligro de descargas eléctricas e incendios.
- **INSTALACIÓN:** Por favor, ponga atención a las instrucciones de montaje.
- El altavoz debe ser situado sólo sobre suelos y superficies fijas y no encima de pisos o paredes que se muevan, ya que puede producir accidentes.

DAÑOS QUE TIENEN QUE SER REPARADOS POR TÉCNICOS ESPECIALIZADOS:

En caso de que ocurran los siguientes daños se deben desconectar inmediatamente el aparato de la toma de corriente, y consultar a un técnico especializado:

- Daños al cable de alimentación o al enchufe. Un cable dañado no puede repararse sino que debe ser completamente reemplazado.
- Si le ha entrado humedad o agua al aparato, o han caído objetos dentro de él.
- Si se ha caído el altavoz y se dañó la carcasa.
- Si el aparato no funciona correctamente, pese a haber seguido todas las instrucciones del manual de uso.

Sólo se permite efectuar cambios posteriores que hayan sido autorizados por el fabricante.

Sólo se permite utilizar repuestos originales para la reparación.

Por seguridad, revise el aparato después de una reparación, así podrá cerciorarse de que funciona adecuada y correctamente.

Las reparaciones tienen que ser hechas siempre por técnicos especializados, ya que el usuario corre el peligro de exponerse a altos voltajes o a otros tipos de riesgos.



El triángulo con el símbolo de un rayo advierte al usuario que en el interior del aparato circula alto voltaje el que puede provocar peligrosas descargas eléctricas.



El triángulo con el símbolo de exclamación le señala al usuario que en el manual de instrucciones adjuntado, se pueden encontrar importantes consejos para el funcionamiento y la mantención (reparaciones) del producto los que en todo caso tienen que considerarse.



Peligro de descarga eléctrica. No abrir!

ATENCIÓN: Para evitar descargas eléctricas no abrir la carcasa de los altavoces/enchufe ni retirar las cubiertas. Ninguna reparación debe ser hecha por el usuario. ¡Las reparaciones deben realizarlas sólo técnicos especializados! No utilizar tomas de corriente o cables alargadores que no se acoplen íntegramente con el enchufe del aparato.

INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN

De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/EC, todos los aparatos eléctricos y electrónicos deben ser eliminados por medio de puntos de recogida locales e independientes. Respete la normativa local y no elimine los aparatos usados junto a los residuos domésticos.

ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA

Las baterías usadas son un residuo peligroso y deben ser eliminadas de acuerdo con las normativas actuales.

CONTENIDO:

- (A) 1 x Altavoz activo incluido revestimiento frontal extraíble
- (B) 1 x Alimentador incl. cable de red
- (C) 1 x Mando a distancia con batería incluida (Pila CR 2032)
- (D) 1 m Cable de audio estéreo, clavija de trinquete/clavija cinch 3,5 mm
- (E) 1 x Manual de instrucciones

DESEMBALAJE DEL ALTAVOZ

Por favor, desempacar con cuidado el altavoz y sus componentes, y controlar el contenido del paquete original mediante la lista especificada más arriba. En caso de daños ocasionados por el transporte diríjase a su proveedor. Guarde bien el material de empaque. El material de empaque original permite un transporte libre de problemas en caso de futuras mudanzas o requerimiento de servicio técnico.

COLOCACIÓN DEL ALTAVOZ

Para una reproducción óptima, el altavoz debe colocarse sobre una superficie firme y plana (mesa, estantería, etc.). Una pared en la parte posterior del altavoz intensifica la reproducción de bajos mediante el radiador de bajos posterior. Para lograr una sensación estéreo óptima, la parte delantera del altavoz debe dirigirse en dirección a los oyentes.

INSTALACIÓN DEL SISTEMA (FIG. 2)

Conexión del alimentador de corriente

Como parte de la entrega, se incluyen una fuente de alimentación externa universal (B), que funciona con 110 – 240 V/ AC 50/60 Hz, y el cable de alimentación más generalizado. Sin embargo podría ser que el cable de alimentación que se utiliza en su país sea distinto. En caso de que el cable de alimentación no sea compatible con su toma de corriente o que Usted no esté seguro, contáctese por favor con su vendedor especializado en Magnat.

1. Conecte el cable de salida (conector Jack de acoplado) de la fuente de alimentación externa con la hembra de alimentación de corriente del altavoz (2).
2. Enchufe el cable de alimentación en la hembra de la fuente de alimentación.
3. Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente. Ponga atención a que el enchufe utilizado sea el apropiado a la toma de corriente (Ver las instrucciones más arriba).

Conexión de una fuente de audio a la entrada de audio AUX IN:

Utilice el cable de audio suministrado (D) y conecte la salida de audio de la fuente de audio con la entrada de audio AUX IN (3).

Conexión de un aparato móvil (teléfono móvil, reproductor MP3) a la toma de carga USB USB CHARGE (4):

En esta toma pueden conectarse y cargarse aparatos que dispongan de una función de carga USB (Tensión de carga 5V, corriente de carga máx. 2,1A).

Rogamos tenga en cuenta el manual de instrucciones del aparato correspondiente.

Conexión del aparato con una fuente de audio Bluetooth:

Conecte el ASCADA 300 BTX mediante el control remoto al modo Bluetooth. Si anteriormente ya existía un acoplamiento con un dispositivo de origen Bluetooth, se intenta restablecer automáticamente la conexión con este dispositivo. Puede suceder que usted tenga de confirmar manualmente el restablecimiento de la conexión en el dispositivo de origen.

Cuando no existe un acoplamiento anterior o no puede restablecerse la conexión, parpadea el LED azul (Fig. 1, (1)) lentamente. Para conmutar el ASCADA 300 BTX manualmente al modo de emparejamiento, pulse brevemente la tecla PAIRING (Fig. 3, (11)) en el control remoto. Mientras el modo de emparejamiento esté activo, el indicador de estado LED parpadeará rápidamente en color azul.

Conecte ahora el modo Bluetooth de su dispositivo de origen. El ASCADA 300 BTX se mostrará en la lista de dispositivos Bluetooth como „300 BTX“. En caso de que no aparezca en la lista, active manualmente en el dispositivo de origen la búsqueda de dispositivos Bluetooth y asegúrese de que el ASCADA 300 BTX se encuentra en el modo de emparejamiento.

En función del dispositivo de origen puede suceder que durante el proceso de acoplamiento se pregunte si se debe aceptar la contraseña. Puede confirmarlo fácilmente con „Aceptar“. Si continúa preguntándose por una contraseña, utilice las contraseñas estándar „0000“ o „1234“. En caso de que después de realizado el acoplamiento se le pregunte si desea establecer una conexión, responda a la pregunta con „Sí“. Después de realizado el acoplamiento y la conexión con éxito, el indicador de estado LED se ilumina permanentemente en azul.

El ASCADA 300 BTX admite el estándar de transmisión de audio de alta calidad „aptx®“. Si su dispositivo de origen admite también esta tecnología, se seleccionará automáticamente „aptx®“ como modo de transmisión durante el establecimiento de una conexión Bluetooth.

MANEJO

Elementos de mando del altavoz (parte frontal) (Fig. 1):

(1) **Sensor para control remoto e indicador de estado LED:** Para utilizar el control remoto, señale con él hacia este punto. El estado de funcionamiento se muestra mediante el color de iluminación del LED:

- verde: entrada analógica activa
- azul: entrada Bluetooth activa, conectado con dispositivo de origen
- azul, intermitencia rápida: entrada Bluetooth activa, dispositivo en modo de emparejamiento
- parpadea lentamente: Modo Mute activo (el aparato está enmudecido) o no hay conexión Bluetooth

Manejo con el sistema del mando a distancia (fig. 3):

- (5) **ON/STBY:** Enciende el dispositivo si se encuentra en el modo de suspensión. De igual forma, le permite apagar el dispositivo si está encendido.
- (6) **VOLUME:** Aumenta (+) / reduce (-) el volumen.
- (7) **MUTE:** Activa o desactiva el dispositivo.
- (8) **LINEAR:** selección del ajuste de sonido lineal.
- (9) **EQ:** Selección de ajustes de sonido almacenados: ROCK, AMBIENT, VOCAL.
- (10) **SOURCE (tecla de selección de entrada):** conmuta entre entrada Bluetooth y una entrada estéreo analógica (AUX IN). La entrada seleccionada se muestra mediante indicador LED en la parte frontal (Fig. 1 Pos. 1).
- (11) **PLAY, PAUSE, PAIRING:**
 Pulsación larga (aprox. 3 segundos): el aparato en funcionamiento Bluetooth cambia al modo Pairing para establecer una conexión con un aparato fuente Bluetooth. El indicador de estado LED (Fig. 1, (1)) parpadea rápidamente en azul.
 Pulsación corta: durante la reproducción de audio a través de Bluetooth, la reproducción se interrumpe o restablece en el aparato fuente conectado.

DADOS TÉCNICOS

Configuração:	3 vias, estéreo
Capacidade de saída RMS / Max.:	80/160 vatios
Faixa de frequência:	32 — 28000 Hz
Frequência de separação:	180 Hz, 3800 Hz
Dimensões (LxAxP):	380 x 222 x 263 mm
Peso:	5,8 kg

RESERVADOS OS DIREITOS DE ALTERAÇÕES TÉCNICAS

Уважаемый потребитель продукции HECO!

Прежде всего, позвольте поблагодарить Вас за то, что Вы сделали выбор в пользу изделий HECO. Со своей стороны мы поздравляем Вас с этим шагом. Благодаря сделанному выбору Вы стали владельцем качественной продукции, получившей международное признание.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Руководство по эксплуатации содержит важные указания по режиму работы и безопасности. Обязательно соблюдать все указания. Хранить Руководство по эксплуатации в надежном месте.
- **ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ:** Следует соблюдать все предупредительные обозначения на громкоговорителе, принадлежностях и в Руководстве по эксплуатации.
- **ТЕПЛОВОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ:** Громкоговоритель с принадлежностями эксплуатировать только в диапазоне температур от 10°C до 40°C.
- Громкоговоритель не должен устанавливаться вблизи источников тепла (нагреватели, печи, электрокамины, открытое пламя). При монтаже вблизи усилителей нельзя уменьшать минимальное расстояние 10 см.
- Алюминиевая пластина усилителя расположена на задней части устройства и предназначена для охлаждения встроенного усилителя. Её нельзя накрывать (например, занавеской).
- **ВЛИЯНИЕ ВЛАЖНОСТИ:** Громкоговоритель не должен подвергаться воздействию водяных капель или брызг. Также его нельзя использовать в качестве подставки для ваз или других заполненных жидкостью сосудов. Не подвергайте громкоговорителя воздействию воды или высокой влажности воздуха. Существует опасность удара током. В случае контакта с влагой или жидкостью немедленно отсоединить устройство от сети питания.
- **ПОСТОРОННИЕ ПРЕДМЕТЫ:** Следует обращать внимание на то, чтобы через отверстия громкоговорителя не попадали вовнутрь посторонние предметы. Они могут стать причиной возникновения коротких замыканий, удара током или пожара.
- **ЧИСТКА:** Следует применять сухую, мягкую ткань и не использовать чистящие средства, спреи или химические растворители, так как в ином случае поверхность может получить повреждения.
- **ПОДСОЕДИНЕНИЕ ПИТАНИЯ:** Следует соблюдать параметры напряжения, указанные на заводской табличке. Сетевой блок громкоговорителя должен эксплуатироваться только с указанными параметрами напряжения и частоты.
- **ЗАЩИТА ОТ МОЛНИИ/МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:** Если прибор длительное время (напр., в отпуске) не используется, следует отсоединить сетевой штекер от сети питания. Прибор следует также отсоединять от сети питания во время грозы. Тем самым предотвращается повреждение от удара молнией и повышенного напряжения.
- **СЕТЕВОЙ КАБЕЛЬ:** Сетевой кабель должен быть всегда готов к эксплуатации и укладываться только таким образом, чтобы никто не мог на него наступить. Также нельзя зажимать кабель предметами, которые могут повредить его. При применении штепсельных вилок и удлинительных штепсельных розеток следует обращать внимание на то, чтобы кабель не был надломлен в месте выхода из штепсельной розетки. Не присоединять и не отсоединять сетевой кабель влажными руками.
- **ПЕРЕГРУЗКА:** Штепсельные розетки, удлинительные штепсельные розетки и удлинители не должны получать превышение нагрузки. При перегрузке существует опасность удара током и пожара.
- **УСТАНОВКА:** Соблюдать инструкцию по монтажу.
- Громкоговоритель должен устанавливаться или монтироваться только на неподвижном основании, на перемещающихся подставках, так как иначе существует опасность травматизма.

ПОВРЕЖДЕНИЯ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ УСТРАНЯТЬСЯ СПЕЦИАЛИСТОМ:

При следующих повреждениях, прибор необходимо немедленно отсоединить от сети питания и передать специалисту на проведение ремонта:

- Повреждения сетевого кабеля или сетевого штекера. Поврежденный кабель ремонтировать нельзя, его следует заменить.
- Если внутрь устройства попала влага или посторонние предметы.
- Если громкоговоритель опрокинулся и при этом повредился корпус
- Если устройство неправильно функционирует, хотя соблюдены все указания Руководства по эксплуатации.

Допустимо предпринимать только те дополнительные изменения, которые разрешены изготовителем.

Для ремонта необходимо использовать только оригинальные запасные детали.

После ремонта необходимо проверить устройство на безопасность, чтобы обеспечить надлежащее и надежное функционирование.

Ремонтные работы должны всегда выполняться квалифицированными специалистами, так как иначе может возникнуть опасное высокое напряжение или другие виды опасности.



Треугольник с символом молнии предупреждает пользователя о том, что внутри устройства используется высокое напряжение, которое может вызывать опасные удары электрическим током.



Треугольник с восклицательным знаком обращает внимание пользователя на то, что в прилагаемом Руководстве по эксплуатации содержатся важные указания по эксплуатации и техническому обслуживанию (ремонту), которые должны обязательно соблюдаться.



Не открывать! Опасность электрического удара!

ВНИМАНИЕ: Не открывать корпус громкоговорителей/сетевые блоки и не снимать крышки, чтобы избежать удара током. Пользователю запрещено проводить какой-либо ремонт. Ремонт должен выполняться только квалифицированным техническим специалистом! Не использовать штепсельные розетки или удлинители, которые не принимают полностью штекер устройства.

УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Согласно европейской директиве 2002/96/ЕС все электрические и электронные приборы для утилизации должны сдаваться отдельно в местные сборные пункты. Пожалуйста, выполняйте местные предписания и не выбрасывайте старые устройства вместе с обычным домашним мусором.

УТИЛИЗАЦИЯ БАТАРЕЕК

Старые батарейки относятся к особым отходам и подлежат утилизации согласно действующим предписаниям.

СОДЕРЖИМОЕ:

- (A) 1 x Активный громкоговоритель вкл. съемную фронтальную панель
- (B) 1 x Блок питания вкл. кабель сетевого питания
- (C) 1 x Блок дистанционного управления, включая аккумуляторную батарею (миниатюрный элемент питания CR 2032)
- (D) 1 m Аудиокабель стерео, 3,5мм тюльпанный штекер/штекерный разъем с защелкой
- (E) 1 x Руководство по эксплуатации

РАСПАКОВКА ДИНАМИКА

Осторожно распаковать громкоговоритель и принадлежности и проверить содержимое оригинальной картонной коробки на основе вышеупомянутого списка. В случае транспортного повреждения следует обратиться к поставщику. Хранить упаковочный материал в надежном месте. Оригинальная упаковка позволяет осуществлять беспрепятственную перевозку при позднейшем переезде и в случае сервисного обслуживания.

УСТАНОВКА ДИНАМИКА

Громкоговоритель для оптимального воспроизведения следует размещать на прочной, ровной поверхности (стол, полка и т.п.). Стена позади громкоговорителя дополнительно усиливает воспроизведение басов благодаря наличию заднего радиатора басов. Для оптимальной стереопанорамы передняя сторона громкоговорителя должна быть направлена в сторону слушателей.

ИНСТАЛЛЯЦИЯ СИСТЕМЫ (РИС 2)

Подсоединение источника питания

В объем поставки входит универсальной внешней сетевой блок (В), которые работают с напряжением 110 – 240 В/АС 50/60 Гц, и самый распространенный сетевой кабель. Используемый в вашей стране сетевой кабель может иметь иную конструкцию. Если сетевой кабель не подходит к вашим штепсельным розеткам или вы не уверены в качестве его подсоединения, следует обращаться в торговую организацию компании Magnat.

1. Соедините выходной кабель (храповая муфта) внешнего сетевого блока с питающим разъемом акустической системы ASCADA 300 ВТХ (2).
2. Вставить сетевой кабель в разъем на сетевом блоке.
3. Вставить сетевой кабель в штепсельную розетку. Обращать внимание на применение соответствующего штепсельной розетке сетевого штекера (смотри Примечание выше).

Подключение аудиоисточника к аудиовходу AUX IN:

Воспользуйтесь аудиокабелем из комплекта поставки (D) и соедините аудиовыход аудиоисточника с аналоговым входом AUX IN (3).

Подключение мобильного устройства (мобильного телефона, MP3-плеера) к зарядному USB-порту USB CHARGE (4):

К этому порту могут для зарядки подключаться устройства, которые имеют функцию USB-зарядки (Напряжение зарядки 5В, ток зарядки макс. 2,1А).

Также соблюдайте информацию из руководства по эксплуатации соответствующего устройства!

Соединение устройства с аудиоисточником Bluetooth:

Переключите ASCADA 300 ВТХ в режим Bluetooth с помощью пульта ДУ ((рис. 3, (10)). Если раньше связь с этим устройством Bluetooth уже устанавливалась, предпринимается автоматическая попытка восстановления соединения. При этом может потребоваться вручную подтвердить восстановление соединения на устройстве-источнике.

Если раньше соединение не устанавливалось или соединение не может быть восстановлено, синий светодиод (рис. 1, (1)) начинает медленно мигать. Чтобы переключить ASCADA 300 ВТХ в режим спаривания вручную, нажмите кнопку PAIRING (рис. 3, (11)) на пульте ДУ. Когда режим спаривания активен, светодиод индикации состояния быстро мигает синим.

Теперь включите режим Bluetooth устройства-источника. ASCADA 300 ВТХ выводится в списке устройств Bluetooth как „300 ВТХ“. Если он не выводится в списке устройств, активируйте вручную поиск устройств Bluetooth на устройстве-источнике и проверьте, включен ли на ASCADA 300 ВТХ режим спаривания.

В зависимости от устройства-источника во время процесса установления соединения может быть задан вопрос, следует ли принять пароль. Ответить на вопрос можно просто нажатием кнопки „Принять“. Если вопрос о пароле повторится, используйте стандартные пароли „0000“ или „1234“. Если соединение устанавливалось ранее, может задаваться вопрос, хотите ли вы установить соединение. На него также отвечайте „Да“. После успешного установления соединения светодиод индикации состояния непрерывно светится синим.

ASCADA 300 ВТХ поддерживает особо качественный стандарт передачи аудио „aptx®“. Если устройство-источник также поддерживает эту технологию, при установлении соединения Bluetooth в качестве режима передачи автоматически выбирается „aptx®“.

УПРАВЛЕНИЕ

Элементы управления громкоговорителя (передняя сторона) (рис 1):

(1) Датчик для дистанционного управления и светодиодной индикации состояния: Чтобы использовать пульт дистанционного управления, цельтесь им в эту точку. Режим обозначается цветом светодиодного освещения:

- зеленый: аналоговый вход активен
- синий: вход Bluetooth активен, соединен с устройством-источником
- синий, быстро мигающий: вход Bluetooth активен, устройство в режиме спаривания
- медленно мигает: включен режим Mute (на устройстве отключен звук) или отсутствует соединение Bluetooth.

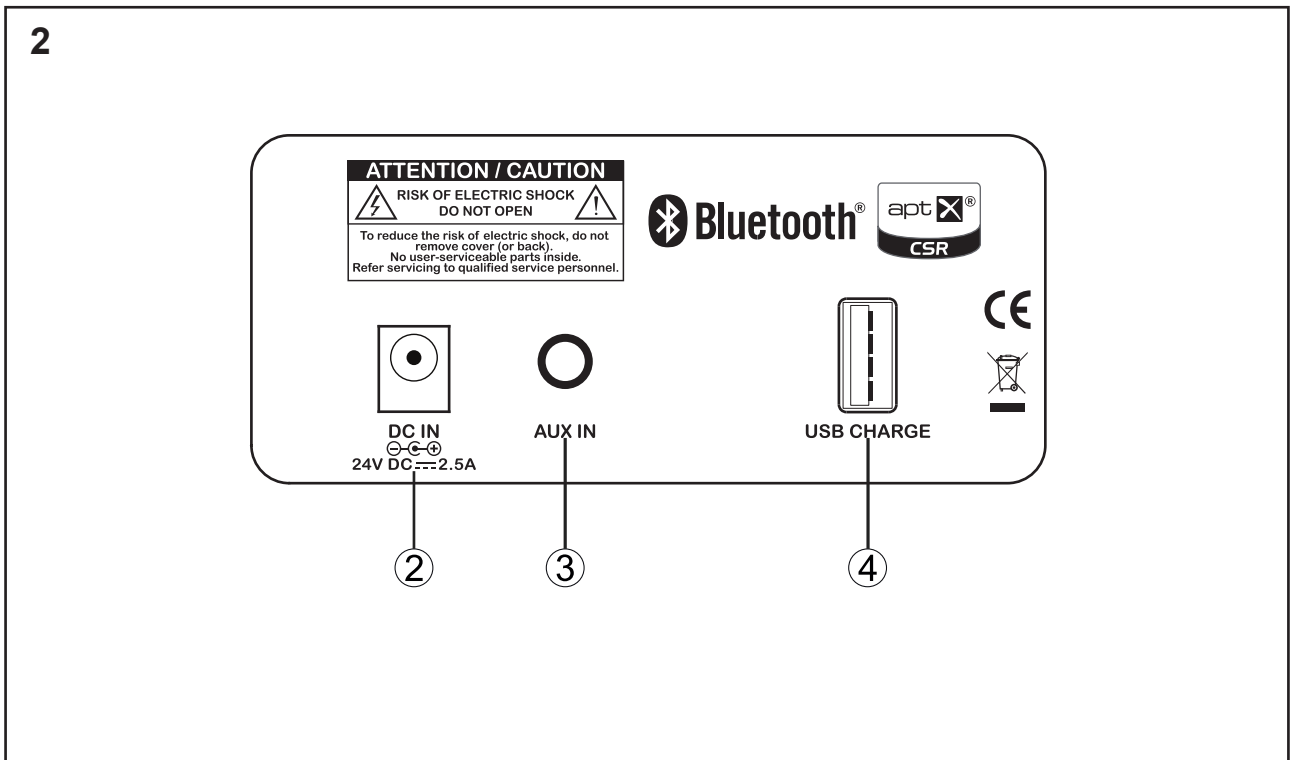
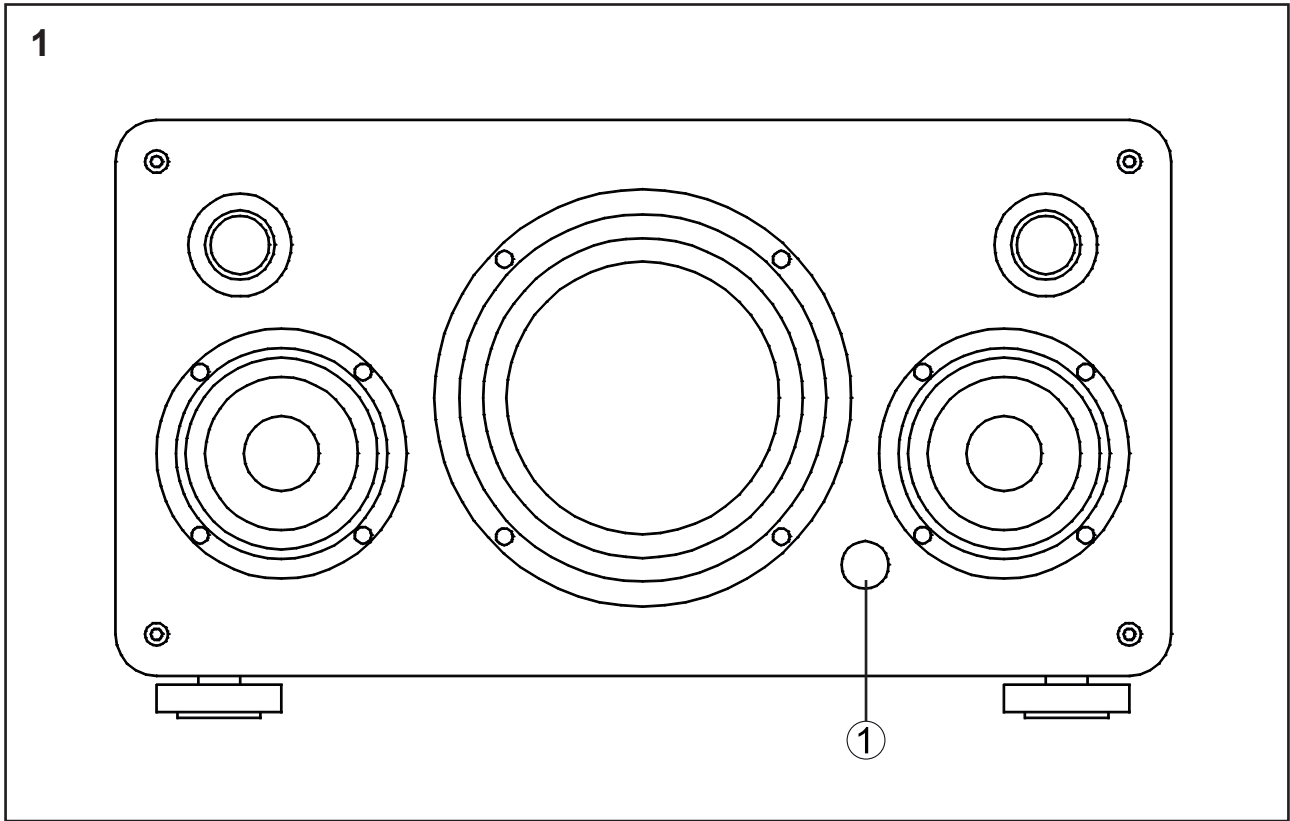
Управление при помощи пульта ДУ (рис. 3):

- (5) **ON/STBY:** Включает устройство, если оно находится в режиме ожидания. И наоборот, устройство можно переключить из режима Power в режим ожидания.
- (6) **VOLUME:** Увеличивает (+) / уменьшает (-) громкость
- (7) **MUTE:** Отключает и снова включает звук.
- (8) **LINEAR:** Выбор линейного регулирования звучания.
- (9) **EQ:** Выбор сохраненных установок тембра звучания: ROCK, AMBIENT, VOCAL.
- (10) **SOURCE (кнопка выбора входа):** Осуществляет переключение между входом Bluetooth и аналоговым стереовходом (AUX IN). Выбранный вход отмечается светодиодным индикатором на передней стороне (рис. 1 поз. 1).
- (11) **PLAY, PAUSE, PAIRING:**
 Длительное нажатие (ок. 3 секунд): Переключает устройство в режиме Bluetooth в режим спаривания, чтобы установить соединение с устройством-источником Bluetooth. Светодиод индикации состояния (рис. 1, (1)) быстро мигает синим.
 Короткое нажатие: При воспроизведении звука через Bluetooth воспроизведение на подключенном устройстве-источнике прерывается и затем продолжается снова.

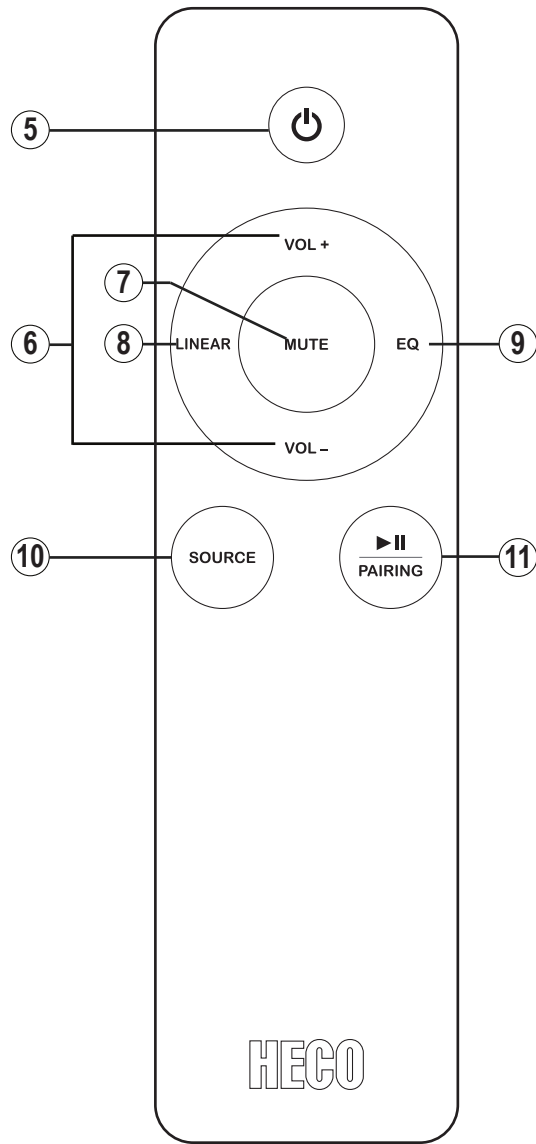
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Конфигурация:	3 полосы, стерео
Выходная мощность RMS/макс.:	80/160 Ватт
Диапазон частот:	32 – 28 000 Гц
Разделительная частота:	180 Гц, 3800 Гц
Размеры (Ш x В x Г.):	380 x 222 x 263 мм
Вес:	5,8 кг

ПРАВО НА ТЕХНИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ ЗА НАМИ



3



D Wir gratulieren Ihnen! Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines HECO HiFi-Produktes geworden. HECO HiFi-Produkte erfreuen sich aufgrund der hohen Qualität eines ausgezeichneten Rufes weltweit. Dieser hohe Qualitätsstandard ermöglicht es für HECO HiFi-Lautsprecher 5 Jahre und für HECO HiFi-Elektronik 2 Jahre Garantie zu gewähren.

Die Produkte werden während des gesamten Fertigungsvorganges laufend kontrolliert und geprüft. Im Servicefall beachten Sie bitte folgendes:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes und gilt nur für den Erstbesitzer.
2. Während der Garantiezeit beseitigen wir etwaige Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Austausch oder Nachbesserung der defekten Teile. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Minderung, Wandlung, Schadenersatz oder Folgeschäden sind ausgeschlossen. Die Garantiezeit wird von einer Garantieleistung durch uns nicht berührt.
3. Am Produkt dürfen keine unsachgemäßen Eingriffe vorgenommen worden sein.
4. Bei Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Sollte es sich als notwendig erweisen, das Produkt an uns einzuschicken, so sorgen Sie bitte dafür, dass • das Produkt in einwandfreier Originalverpackung verschickt wird, • die Kontrollkarte ausgefüllt dem Produkt beiliegt, • die Kaufquittung beigelegt ist.
5. Von der Garantie ausgenommen sind: • Leuchtmittel • Verschleißteile • Transportschäden, sichtbar oder unsichtbar (Reklamationen für solche Schäden müssen umgehend bei der Transportfirma, Bahn oder Post eingereicht werden.) • Kratzer in Metallteilen, Frontabdeckungen u.s.w. (Diese Defekte müssen innerhalb von 5 Tagen nach Kauf direkt bei Ihrem Händler reklamiert werden.) • Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluss, unsachgemäße Bedienung (siehe Bedienungsanleitung), Beanspruchung oder äußere gewaltsame Einwirkung entstanden sind. • Unsachgemäß reparierte oder geänderte Geräte, die von anderer Seite als von uns geöffnet wurden. • Folgeschäden an fremden Geräten • Kostenerstattung bei Schadensbehebung durch Dritte ohne unser vorheriges Einverständnis.

GB Congratulations! You have made a wise selection in becoming the owner of a HECO HiFi equipment. Due to high quality HECO products have earned an excellent reputation through the western world. And this high quality standard enables us to grant a 5-years warranty for HECO HiFi speakers and a 2-years warranty for HECO HiFi-electronic components.

The equipments are checked and tested continuously during the entire production process. In case you have problems with your HECO HiFi equipment, kindly observe the following:

1. The guarantee period commences with the purchase of the component and is applicable only to the original owner.
2. During the guarantee period we will rectify any defects due to faulty material or workmanship by replacing or repairing the defective part at our discretion. Further claims, and in particular those for price reduction, cancellation of sale, compensation for damages or subsequential damages, are excluded. The guarantee period is not altered by the fact that we have carried out guarantee work.
3. Unauthorized tampering with the equipment will invalidate this guarantee.
4. Consult your authorized dealer first, if guarantee service is needed. Should it prove necessary to return the component to the factory, please insure that • the component is packed in original factory packing in good condition • the quality control card has been filled out and enclosed with the component, • your enclose your receipt as proof of purchase.
5. Excluded from the guarantee are: • Illuminates • Wear parts • Shipping damages, either readily apparent or concealed (claims for such damages must be lodged immediately with forwarding agent, the railway express office or post office). • Scratches in cases, metal components, front panels, etc. (You must notify your dealer directly of such defects within three days of purchase.) • Defects caused by incorrect installation or connection, by operation errors (see operating instructions), by overloading or by external force. • Equipments which have been repaired incorrectly or modified or where the case has been opened by persons other than us. • Consoquential damages to other equipments. • Reimbursement of cools, without our prior consent, when repairing damages by third parties.

F Toutes nos félicitations!

Vouz avez bien choisi et êtes le propriétaire heureux d'un produit HECO. Les produits HECO ont une excellente réputation pour leur bonne qualité. Pour cette raison, nous accordons 5 ans de garantie sur les haut-parleurs HECO et 2 ans de garantie sur les amplificateurs HECO.

Les appareils sont soumis pendant toutes les opérations de fabrications à des contrôles et vérifications constants. Si, pourtant, vous rencontrez des difficultés avec votre appareil HECO veuillez tenir compte de ce qui suit:

1. La garantie débute avec l'achat de l'appareil et est valable uniquement pour le premier propriétaire.
2. Pendant la période de garantie nous réparons les dommages provenant des défauts de matériel ou de fabrication et nous procédons, à notre guise, à l'échange ou à la réparation des pièces défectueuses.
3. Aucune réparation impropre ne doit avoir été effectuée à l'appareil.
4. Lors d'une demande de garantie, veuillez vous adresser en premier lieu à votre distributeur. Si ce dernier décide que l'appareil doit nous être retourné, veuillez tenir compte que: • l'appareil soit expédié dans son emballage d'origine, • la carte de contrôle dûment remplie soit jointe, • le bon d'achat soit joint.
5. Ne sont pas compris dans la garantie: • Matériel d'éclairage • Pièces d'usure • Avaries de transport, visibles ou non (de telles réclamations doivent être faites immédiatement auprès du transporteur, du chemin de fer ou de la poste). • Des rayures sur le boîtier, pièces métalliques, couvercles etc. (ces dommages doivent être signalés directement à votre distributeur dans les trois jours suivant l'achat). • Dommages résultant d'un raccordement incorrect, maniement incorrect (voir instructions de service), surcharge ou application de force extérieure. • Appareils réparés non conformément ou modifiés et qui ont été ouverts par une personne autre que nous. • Dommages ultérieurs à d'autres appareils. • Remboursement des frais à des tiers ayant effectué les réparations sans notre accord préalable.

GARANTIEKARTE WARRANTY CARD

Typ/Type

Serien-Nr./Serial-No.

Name und Anschrift des Händlers/Stempel
Name and address of the dealer/stamp

Käufer/Customer

Name/Name _____

Straße/Street _____

PLZ, Ort/City _____

Land/Country _____

Kaufdatum/buying date

Nur gültig in Verbindung mit Ihrer Kaufquittung!
No warranty without receipt!

HECO®

Lise-Meitner-Str. 9 • D-50259 Pulheim • Germany
Tel. +49 (0) 2234 / 807 - 0 • Fax +49 (0) 2234 / 807 - 399
Internet: <http://www.heco-audio.de>
